

# Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

12/6/2016 • Số 279

Chúa Nhật Thứ 11 Thường Niên - Năm C

## LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 11 Thường niên ngày 13 tháng 6, **thánh Antôn Padua**, linh mục, Ts hội thánh, lễ nhớ  
Bài đọc: 1 V 21, 1-16  
Đáp ca: Tv 5, 2-3. 5-6. 7  
Phúc âm: Mt 5, 38-42
- **Thứ Ba** trong tuần 11 Thường niên ngày 14 tháng 6  
Bài đọc: 1 V 21, 17-29  
Đáp ca: Tv 50, 3-4. 5-6a. 11 và 16  
Phúc âm: Mt 5, 43-48
- **Thứ Tư** trong tuần 11 Thường niên ngày 15 tháng 6  
Bài đọc: 2 V 2, 1. 6-14  
Đáp ca: Tv 30, 20. 21. 24  
Phúc âm: Mt 6, 1-6. 16-18
- **Thứ Năm** trong tuần 11 Thường niên ngày 16 tháng 6  
Bài đọc: Hc 48, 1-15  
Đáp ca: Tv 96, 1-2. 3-4. 5-6. 7  
Phúc âm: Mt 6, 7-15
- **Thứ Sáu** trong tuần 11 Thường niên ngày 17 tháng 6  
Bài đọc: 2 V 11, 1-4. 9-18. 20  
Đáp ca: Tv 131, 11, 12.13-14. 17-18  
Phúc âm: Mt 6, 19-23
- **Thứ Bảy** trong tuần 11 Thường niên ngày 18 tháng 6  
Bài đọc: 2 Sb 24, 17-25  
Đáp ca: Tv 88, 4-5. 29-30. 31-32. 33-34  
Phúc âm: Mt 6, 24-34
- **Chúa Nhật** thứ 12 Thường niên năm C ngày 19 tháng 6  
Bài đọc I: Dcr 12, 10-11  
Đáp ca: Tv 62, 2. 3-4. 5-6. 8-9  
Bài đọc II: Gl 3, 26-29  
Phúc âm: Lc 9, 18-24

## THÔNG BÁO

### Học sinh Giáo lý chưa ghi danh

Trường Vinh Sơn Liêm thông báo danh sách học sinh Giáo lý **chưa ghi danh cho niên khóa 2016-2017**, gồm các em: lớp 2: Đoàn Tâm Như, Nguyễn Lyly; lớp 3: Hà Eric, Võ Thiên Văn; lớp 4: Đặng Công Đăng Khoa, Đinh Bùi Giang Sơn, Nguyễn Thanh Thảo Katelyn, Võ Thiên Vũ; lớp 5: Nguyễn Phi Hoàng-John, Đặng Hải Anh Anna, Nguyễn Huy Hoàng Ben; lớp 6: Trần Kimberly, Trần Kim Hân; lớp 7: Nguyễn Mat-

thew; lớp 10; Đinh Bùi Quỳnh Giang, Vũ Andy. Dựa theo cam kết mà quý phụ huynh đã hứa với nhà thờ khi cho các em lãnh Bí tích Rửa tội, là **ghi danh cho các em học hết chương trình giáo lý phổ thông**, nêu đến cuối tháng 6 năm 2016, các cháu này vẫn chưa được ghi danh, cha sở sẽ gửi thư mời ghi danh về gia đình các em.

### Ngày hội Picnic của Giáo xứ

Nhân ngày Picnic của giáo xứ, do quý Hiệp sĩ đoàn phục vụ, **sau thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật ngày 26 tháng 6**, kính mời toàn thể quý hội đoàn và bốn đạo ở lại khuôn viên thánh đường, tham dự picnic với giáo xứ. Để tạo không gian an toàn cho ngày picnic, quý vị đi dâng lễ lúc 10:30AM, xin nhường bãi đậu xe phía sau nhà thờ, gần tượng đài Đức Mẹ Ban Ôn, cho ngày hội picnic. Ngoài ra, quý vị có thể đậu xe phía trước hoặc sau nhà xứ 12486 Patterson Ave RVA 23238. Giáo xứ chân thành tri ân quý Hiệp sĩ đoàn đã hy sinh thời gian, nhân lực và tài lực, giúp cho ngày picnic của giáo xứ.

### Đoàn LMTT đọc kinh gia đình

Để tôn vinh Thánh Tâm Chúa trong tháng Sáu, Đoàn LMTT tổ chức đọc kinh lúc 5:00pm Chúa Nhật 12 tháng 6 tại gia đình Ông Phaolô Trần Quốc Bảo: 1912 Rolfe Way, Henrico VA 23238.

### Garage Sale Tháng 7

Giáo xứ sẽ mở Yardsales các ngày cuối tuần (**Thứ Bảy và Chúa Nhật**) ngày **9 & 10, và ngày 16 & 17 tháng 7**, nhằm mục đích gây quỹ cho việc phát triển giáo xứ. Xin quý bốn đạo hiến tặng nhà thờ những mặt hàng gia dụng như: máy tính, TV, tủ lạnh, máy giặt, đồ điện, bàn ghế, chén đĩa v.v., và để trước Hội trường giáo xứ số **12500 Patterson Ave RVA 23238**. Giáo xứ cũng thu nhận những mặt hàng công kênh như bàn ghế, máy giặt, máy sấy, tại gia đình quý vị, xin vui lòng nhắn tin vào điện thoại: **571-598-6223**.

### Sổ gia đình Công giáo

Các gia đình có các cháu lãnh nhận **bí tích rửa tội, rước lễ lần đầu, thêm sức và hôn phối năm 2015 - 2016**, xin phụ huynh mang **sổ gia đình**

**Công giáo** đến nộp tại bàn thông tin ở tiền sảnh nhà thờ. Văn phòng giáo xứ sẽ làm hồ sơ cho bốn đạo đã lãnh nhận bí tích. Hạn chót là ngày 12 tháng 6 năm 2016.

### Ngưng thu nhận Recycle

Trong suốt mùa hè, giáo xứ tạm ngưng thu nhận các phế liệu tái chế như **chai sành, bình nhựa, lon nhôm...v.v**. Kính xin quý bốn đạo **ĐỪNG** mang các mang các phế liệu này đến nhà thờ để bảo đảm vệ sinh môi trường.

### Thường huấn về Phụng vụ Thánh lễ & Giáo lý

Giáo xứ tổ chức thường huấn cho toàn thể bốn đạo, đặc biệt là hội viên các đoàn thể, về **Phụng vụ Thánh lễ** và **Giáo lý** cho người trưởng thành, do cha **Giacôbê Đỗ Huy Nghĩa** hướng dẫn. Cha Giacôbê hiện đang dạy môn **Giáo phụ (Patrology)** và **Giáo sử (History of the Catholic Church)** tại Học viện Đa Minh. Các buổi thường huấn tại giáo xứ được học vào tối thứ Hai và thứ Năm trong tháng 6, gồm 6 buổi học, từ ngày 9 đến ngày 27, từ 7:00pm đến 9:00pm. Kính mời quý vị sắp xếp thời gian tham dự khóa thường huấn đặc biệt này.

### Lịch Tuyển chọn Ứng viên

Lịch tuyển chọn các ứng viên Hội đồng Mục vụ trong tháng 6, mỗi đoàn thể sẽ bầu cử 2 ứng viên. Cách thức bầu cử đã được ấn định trong **Quy chế Giáo xứ**, được đăng trong trang web **chungnhan.org**. Ngày 26 tháng 6 sẽ đăng danh sách các ứng viên của các đoàn thể. Xin các Trưởng hội đoàn gửi **Biên Bản Bầu Cử** về địa chỉ điện thư của giáo xứ: **cvmrectory@gmail.com** trước ngày 20 tháng 6.

### Lớp luyện thi nhập tịch Hoa Kỳ

Nhà thờ Saint Mary, 9505 Gayton Rd Henrico VA 23229, tổ chức lớp học luyện thi nhập tịch Hoa Kỳ, vào các ngày thứ Ba và thứ Năm, từ ngày 12 tháng 7 đến 18 tháng 8, tại phòng St. Anne Room. Xin quý học viên ghi danh với bà Rebeca tại địa chỉ điện thư: **roxenreider@stmarysrichmond.org**, hoặc, bà Suwattana tại: **suwattana.sugg@gmail.com**.

## Lớp học Tiếng Anh ESL

Nhà thờ Saint Mary, 9505 Gayton Rd Henrico VA 23229, mở lớp dạy tiếng Anh ESL vào các buổi sáng thứ Tư, 10:00-12:00noon, từ ngày 16 tháng 9 đến cuối tháng 5 năm 2017. Học viên ghi danh với bà Rebecca tại địa chỉ điện thư: roxenreider@stmarysrichmond.org,

## Hành hương Đại hội Thánh Mẫu Missouri

Vì khách hành hương ghi danh không đủ số lượng tối thiểu cho một chuyến xe, nên giáo xứ không thể tổ chức hành hương đại hội Thánh Mẫu Missouri năm nay. Kính mong quý vị thông cảm và chờ đợi đến ngày hành hương Đức Mẹ lộ đức ở Emmitsburg Maryland của cộng đồng Công giáo Việt Nam miền trung đông Hoa Kỳ.

## Phân ưu

Giáo xứ chân thành phân ưu với gia đình quý ông bà **Nguyễn Văn Tám, Nguyễn Văn Mười, La Anthony, Nguyễn Thị Liên, Nguyễn Văn Trung, Nguyễn Thị Hoa**, về sự ra đi của thân mẫu là **Cụ Bà Maria Nguyễn Thị Ngợi**. Hiệp thông với gia đình tang quyến, nguyện xin Chúa thương đón nhận linh hồn Maria về hưởng nhan thánh Chúa.

## Chúc mừng

Giáo xứ chúc mừng anh chị **Joseph Mario Fernando Cardona & Inê Lê Thị Hà** cử hành Bí tích Hôn phối trong thánh lễ 2:00pm Chúa Nhật, ngày 12 tháng 6 năm 2016, tại nhà thờ CTTĐVN RVA, cùng với hai người làm chứng là chị Maria Dương Ngọc Trâm và anh Mario-Eliarzar Cardona. Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành cho tình yêu hôn nhân của anh chị mọi ngày trong suốt cuộc đời.

## Gây quỹ từ thương hiệu "Smile.Amazon.com"

Khi mua hàng trực tuyến từ "Smile.Amazon.com", quý vị sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm, Quý vị cần nhập tên của giáo xứ là "Church of the Vietnamese Martyrs" bên cạnh dòng chữ "Supporting".

## Tin vui gây quỹ từ thương hiệu "Smile.Amazon.com"

Ngày 20 tháng 5, thương hiệu Smile.Amazon.com đã chuyển vào tài khoản giáo xứ số tiền \$28.43, do quý vị đã mua hàng trực tuyến và ủng hộ nhà thờ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam. Thật vậy, khi mua hàng từ "Smile.Amazon.com", quý vị sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm, Quý vị chỉ cần nhập tên của giáo xứ là "Church of the Vietnamese Martyrs" bên cạnh dòng chữ "Supporting". Để mua hàng online và tài trợ cho giáo xứ, xin nhấn vào đây:

<https://smile.amazon.com/ch/54-1965143>

## Thu Nhập GX

Hiện kim	\$583
Ngân phiếu	\$3,403
<b>Tổng cộng</b>	<b>\$3,986</b>

## HỌC HỎI KINH THÁNH

### Chúa Nhật 12 Thường niên năm C

Phúc âm: Lc 9,18-24

<sup>18</sup> Hôm ấy, Đức Giê-su cầu nguyện một mình. Các môn đệ cũng ở đó với Người, và Người hỏi các ông rằng: "Dân chúng nói Thầy là ai?" <sup>19</sup> Các ông thưa: "Họ bảo Thầy là ông Gio-an Tẩy Giả, nhưng có kẻ thì bảo là ông Ê-li-a, kẻ khác lại cho là một trong các ngôn sứ thời xưa đã sống lại." <sup>20</sup> Người lại hỏi: "Còn anh em, anh em bảo Thầy là ai?" Ông Phê-rô thưa: "Thầy là Đấng Ki-tô của Thiên Chúa." <sup>21</sup> Nhưng Người nghiêm giọng truyền các ông không được nói điều ấy với ai. <sup>22</sup> Người còn nói: "Con Người phải chịu đau khổ nhiều, bị các kỳ mục, thượng tế cùng kinh sư loại bỏ, bị giết chết, và ngày thứ ba sẽ trỗi dậy."

<sup>23</sup> Rồi Đức Giê-su nói với mọi người: "Ai muốn theo tôi, phải từ bỏ chính mình, vác thập giá mình hằng ngày mà theo." <sup>24</sup> Quả vậy, ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất; còn ai liều mất mạng sống mình vì tôi, thì sẽ cứu được mạng sống ấy."

(Bản dịch nhóm CGKPV)

## Suy niệm

1. Đức Giêsu không yêu cầu các môn đệ cho ý kiến về giáo huấn hoặc một hoạt động nào đó của Người, nhưng cho ý kiến về bản thân Người. Câu hỏi của Người cho thấy đây là điểm có tầm quan trọng số một. Người muốn đưa các ông đến chỗ hiểu biết Người và tuyên xưng về bản thân Người cách không hàm hồ, dị nghĩa. Điều quan trọng không phải là lời Người loan báo, nhưng là chính bản thân Người.

2. Phê-rô tuyên xưng Người là "Đấng Kitô của Thiên Chúa", nghĩa là Người là vị Vua và Mục Tử duy nhất, tối hậu và vĩnh viễn của dân Israel. Người được Thiên Chúa cử đến để ban cho dân tộc này và toàn thể nhân loại có sự sống viên mãn. Người chính là Đấng Mê-sia được liên kết mật thiết với chính quyền năng ban sự sống, với Thiên Chúa hằng sống.

3. Tuyên xưng Đức Giêsu là Đấng Kitô của Thiên Chúa ngay sau phép lạ hóa bánh ra nhiều, điều này không khó. Nhưng tiếp tục

tuyên xưng Người như thế, khi chứng kiến Người phải vác thập giá, chịu xử tử và chịu chết, khi chính mình, nếu không đến nỗi phải đổ máu ra mà làm chứng, phải vác thập giá là các khó khăn của một ngày sống, điều này khó hơn nhiều. Nhưng đó là cái giá phải trả để được cùng sống lại với Đức Giêsu.

4. "Làm người có nghĩa là 'sống hướng về cái chết'; làm người có nghĩa là phải chết... Sống trong thế giới này, có nghĩa là chết. «Người đã làm người» (*Kinh Tin Kính*); vậy điều đó có nghĩa là Đức Kitô cũng đã đi đến cái chết. Sự mâu thuẫn thuộc về cái chết của con người đạt tới nơi Đức Giêsu sự sắc bén cùng cực, bởi vì nơi Người, Đấng ở trong một sự hiệp thông trao đổi trọn vẹn với Chúa Cha, tình trạng cô độc tuyệt đối của cái chết hoàn toàn là một sự phi lý. [...] Nhưng cũng như mẫu đôi thoại này đã làm cho Người ra cô đơn, và cho thấy Người đang đi đến cái chết quái gở ấy, thì nơi Đức Kitô, sự Phục Sinh cũng đã hiện diện chắc chắn rồi. Nhờ cuộc Phục Sinh này, thân phận con người chúng ta được tháp vào trong cuộc trao đổi tình yêu vĩnh cửu của Ba Ngôi Thiên Chúa. [...] Nhờ Đức Kitô, thân phận con người được đi vào trong chính hữu thể của Thiên Chúa" (*Thánh Ambrôsiô*).

(Lm PX Vũ Phan Long, ofm)

## Twelfth Sunday in Ordinary Time – Year C

Gospel: Lk 9:18-24

Once when Jesus was praying by himself, and the disciples were with him, he asked them, "Who do the crowds say that I am?" They said in reply, "John the Baptist; others, Elijah; still others, 'One of the ancient prophets has arisen.'" Then he said to them, "But who do you say that I am?" Peter said in reply, "The Christ of God." He scolded them and directed them not to tell this to anyone.

He said, "The Son of Man must suffer greatly and be rejected by the elders, the chief priests, and the scribes, and be killed and on the third day be raised."

Then he said to all, "If anyone wishes to come after me, he must deny himself

and take up his cross daily and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake will save it."

(<http://www.usccb.org>)

## Reflection

We often say things, the implications of which only become clear as time passes. We might

promise to help someone move to a new home, only later to find out how much stuff they have, how much packing still needs to be done, how much more time-consuming our offer is than we originally thought. We might say that we will stick by a friend no matter what, only later to discover that to do so might entail jeopardizing our values. When Peter in this gospel said to Jesus that he is “The Christ of God,” did Peter really understand the implications of what he was saying? The exchange between Jesus and his disciples took place within a very significant context: “Jesus was praying in solitude.” It was out of this prayer that he asked his disciples, “who do you say that I am?” and revealed that his very identity entailed suffering, rejection, death, and resurrection. Our own prayer is to lead us to clearer understanding of who we are, and to the revelation that our very identity as disciples entails denying self, taking up our daily cross, and losing our life for the sake of others. Dare we pray? Dare we ask Jesus, “who do you say that I am?” Dare we accept the identity Jesus offers us and the implications of being faithful to that identity? Prayer - a personal encounter with God - helps us come to a clearer understanding of who we are and enables us to say yes to following Jesus, no matter what the implications. Jesus’ mission is an extension of who Jesus is - Savior. We usually think of Jesus’ mission as teaching and preaching, healing and working miracles and so it was. But underlying these activities is the ultimate one - his suffering, death, and resurrection. So it is with us. When we say yes to our identity as the Body of Christ, we spend our whole lives grasping the implications: with Jesus, we must take up our cross daily. This means that our life is marked by the same self-giving love as Jesus’ life.

### To the point:

The exchange between Jesus and his disciples took place within a very significant context: “Jesus was praying in solitude.” It was out of this prayer that he asked his disciples, “who do you say that I am?” and revealed that his very identity entailed suffering, rejection, death, and resurrection. Our own prayer is to lead us to clearer understanding of who we are, and to the revelation that our very identity as disciples entails denying self, taking up our daily cross, and losing our life for the sake of others. Dare we pray? Dare we ask Jesus, “who do you say that I am?”

(Source: Living Liturgy 2016)

## Ý LỄ

### Thánh lễ 8:00PM Thứ Bảy 11 tháng 6

- Lh Banabê Đổ Hữu Tài (*Kim Miên*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Lê Duy Linh*)

### Thánh lễ 8:00AM Chúa Nhật 12 tháng 6

- Các dâng lh (*Cúc*)
- Cầu xin Chúa & Mẹ Maria ban ơn lành hồn xác cho gđ (*ÔB Tri*)
- Lh 2 bên nội & ngoại
- Lh Catharina (*Hội & Lành*)
- Lh Đa Minh & Anna (*Gđ Tùng & Dung*)
- Lh Gioan Baotixita Đâu Dương Khanh, Maria Trần Thị Vân Nga, lễ giỗ (*Gđ ÔB Lý Hồng Lạc*)
- Lh Gioan Nguyễn Ngọc Bội (*Gđ Tùng & Dung*)
- Lh Gioan Nguyễn Phi Tể (*Gđ Tùng & Dung*)
- Lh Giuse Nguyễn Văn Hương thân phụ
- Lh linh mục Nicôla Vũ Gia Đệ
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Lê Duy Linh*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Kiệt Lan*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*ÔB Trần Thiên Ân*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Thảo Trâm*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*ÔB Nguyễn Đức Phương*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Hội Fatima*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*AC Kiệt & Lan*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc & các lh mồ côi (*Đoàn LMTT*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc & lh Đỗ Văn Hai (*Trần Văn Tự*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc mới qua đời (*ÔB Sự*)
- Lh Phêrô Maria, Tiên nhân & mồ côi (*ÔB Nguyễn Đức Phương*)
- Lh Phêrô Nguyễn Thanh Ngân & các lh mồ côi
- Lh Phêrô Vũ Bá Ninh
- Xin lễ tạ ơn (*Hội & Lành*)
- Xin ơn bình an cho các con ở VN (*Bà Lan*)

### Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 12 tháng 6

- Các dâng lh
- Các dâng lh
- Lh Anna & 4 lh Phêrô (*Trần Thị Chiêng*)
- Lh Anna Bùi Thị Điệp, lễ giỗ (*Các con & cháu*)
- Lh Anna lễ giỗ, các lh, lễ tạ ơn
- Lh Anna Nguyễn Thị Mầm (*2 con & 2 cháu nội*)
- Lh Gioan Baotixita Khanh & Maria Nga lễ giỗ (*Gđ bà Ngôi*)
- Lh Giuse & Maria (*Hương*)
- Lh Giuse Vũ Chinh, lễ giỗ 25 năm (*Gđ bà Bảo*)
- Lh Giuse, Maria, Anna Maria & các lh mồ côi (*Chị Hòa*)

- Lh Maria Lưu Lộc Sen (*Triều & Oanh*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Lê Duy Linh*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Hội CBMCG*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Toàn Trang*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Gđ bà Ngôi*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Mỹ*)
- Lh Maria Nguyễn Thị Ngọc (*Phương Mai & Linh*)
- Lh Maria Phêrô, Maria Antôn, Giuse & các lh (*Hương*)
- Lh Maria Vũ Thị Mên, lễ giỗ
- Lh mẹ Maria & bà nội Inê (*Trần Thị Chiêng*)
- Lh Phêrô Nguyễn Văn Chính (*2 con & 2 cháu nội*)
- Lh Simon Cao Xuân, lễ giỗ (*Chị Hòa*)
- Lh song thân nội ngoại, các lh mồ côi, thai nhi (*Bà Nhật*)
- Lh Tổ tiên & Gioan Baotixita (*Bà Thuộc*)
- Xin cho con đi đường được bình an
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an
- Xin lễ tạ ơn & xin ơn bình an
- Xin ơn bình an (*Gđ Trung & Mai*)
- Xin ơn bình an

## GIÁO LÝ

### Giáo Lý Về Đời Sống Gia Đình (tiếp theo số 277)

... và “sự tiệm tiến của luật” (*gradualness of the law*) . “Luật tiệm tiến” nói đến bản chất luôn tiến triển của hoán cải. Khi hồi phục khỏi các thương tích do tội lỗi, các Kitô hữu lớn lên trong sự thánh thiện ở mọi mặt của đời sống, kể cả mặt tính dục. Khi thất bại, họ cần trở lại với lòng thương xót của Thiên Chúa, vốn có thể chạm đến trong các bí tích của Hội thánh.

161. Mặt khác, “sự tiệm tiến của luật” là một ý tưởng sai lầm khi cho rằng “có các mức độ hay hình thức giới luật khác nhau trong lễ luật Thiên Chúa thay đổi theo các cá thể và hoàn cảnh khác nhau” . Ví dụ một số người lập luận cách sai lầm rằng các cặp vợ chồng nào thấy giáo huấn Công giáo về việc làm cha mẹ có trách nhiệm là một gánh nặng, thì hãy khuyến khích họ theo lương tâm của mình mà chọn lấy một cách tránh thai nào đó. Đây là một hình thức sai lầm của chủ trương cấp tiến (*tiệm tiến của luật*). Thực ra đó chẳng qua là biểu tượng của một thứ chủ nghĩa gia trưởng (*paternalism*), phủ nhận khả năng của một số thành viên trong Hội thánh đáp lại tình yêu tràn đầy của Thiên Chúa, và nhắm “hạ thấp rào chắn” của giáo huấn luân lý Kitô giáo cho họ.

162. Trong tinh thần của một chủ trương tiệm tiến thực sự, Đức Thánh Cha Phanxicô mới đây đã tán dương lòng dũng cảm của vị tiền